



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdgz.it](http://www.sdgz.it)

Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



## Conferenza stampa di presentazione SAPORI DEL CARSO 2015

Martedì 15 ottobre, ore 10.30 - Camera di Commercio di Trieste

### I nostri proverbi

Dal **17 ottobre all' 8 novembre 2015** si svolgerà la quattordicesima edizione di **Sapori del Carso - Okusi Krasa** che vede la partecipazione di un nutrito gruppo di trattorie, panifici ed esercizi di alimentari che propongono specialità enogastronomiche e prodotti tipici del Carso.

L'iniziativa, realizzata dagli operatori dell'**Unione regionale economica slovena (URES)** con il contributo di vari soggetti pubblici (CCIAA, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Spirit Slovenia), ha saputo ritagliarsi nel decennio uno spazio peculiare nell'ambito dell'offerta enogastronomica e della creatività culinaria del Friuli Venezia Giulia. I vari influssi ed elementi della tradizione locale, mitteleuropea, friulana, slovena, dal Collio e dall'Istria, si confrontano ed arricchiscono reciprocamente nella "cucina di confine".

Grazie all'ormai consolidata collaborazione con i consorzi dei produttori locali si avrà, anche in quest'edizione, nei piatti e presso gli **"angoli del prodotto tipico"** allestiti in tutti gli esercizi partecipanti, una ricca scelta di vini, formaggi, miele, olio extravergine d'oliva e altri prodotti genuini locali.

L'attenzione riservata alle ricette e agli ingredienti della tradizione si concretizza quest'anno nella riscoperta dei **"Nostri proverbi"** - *una volta erano i pilastri del vivere sociale e sono praticamente sconosciuti alle nuove generazioni. Un patrimonio di cultura popolare, saggezza e sagacia che ha ancora tanto da dirci.* La tradizionale brochure è arricchita anche quest'anno dalle ricette proposte dai nostri cuochi e panificatori per offrirvi l'opportunità di mettervi alla prova con le specialità carsoline ed i dolci tipici.

Come di consueto, i panifici, bar e negozi di alimentari che aderiscono all'iniziativa, proporranno insieme ai ristoranti e alle trattorie i prodotti del territorio: il vino, il miele, l'olio ed il caffè. Anche quest'anno sarà allestito l' **"Angolo del prodotto tipico"** nei 12 ristoranti, 5 panifici e pasticcerie e 4 negozi di alimentari e bar presenti sul Carso triestino e goriziano.

Nei negozi e bar (ma anche nelle trattorie e nei panifici) saranno in vendita i prodotti tipici e le **speciali confezioni dei Sapori del Carso**, realizzate e distribuite presso gli esercizi aderenti.

I **menù, le ricette, le trattorie, i panifici e negozi dell'edizione 2015** saranno pubblicate anche sui siti [www.saporidelcarso.net](http://www.saporidelcarso.net) e [www.ures.it](http://www.ures.it). Gli **opuscoli** con tutte le informazioni saranno in distribuzione presso gli uffici turistici regionali e sloveni, negli alberghi, in tutti i locali partecipanti e presso l'URES di Trieste, via Cicerone 8, tel. 04067248, e-mail: [info@ures.it](mailto:info@ures.it).

### Eventi

**Ošterija Ferluga**



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdgz.it](http://www.sdgz.it)

Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



L'inaugurazione della serata carsica si terrà martedì 20 ottobre alle ore 20.10. Si presenterà il fotografo e cineoperatore Marko Civardi accompagnato dal coro Vesna di Santa Croce.

Seguirà un ricco buffet.

### **Lokanda Devetak**

La tradizionale serata carsica si terrà venerdì 13 novembre alle ore 20.00 solo su prenotazione.

### **Escursioni “natura e gastronomia”**

Escursioni natural-gastronomiche con le guide di “Curiosi di natura”, per scoprire l'ambiente carsico, i suoi prodotti tipici e la gastronomia locale. Dopo le gite potrete degustare i menù dei Sapori del Carso nelle “gostilne” convenzionate. Itinerari adatti anche a persone poco allenate.

#### **QUANDO:**

domenica 18 e 25 ottobre; domenica 1 e 8 novembre (ore 9.30-13).

#### **Domenica 18/10** (ore 9.30-13)

Escursione da Zolla - Col al Monte Orsario e ritorno, passando per la Rocca e la formazione geologica dei Torrioni di Monrupino. Ritrovo alle ore 9.15 presso il cimitero di Zolla (Monrupino).

#### **Domenica 25/10** (ore 9.30-13)

Escursione naturalistica sul Monte Hermada, tra grotte, doline, resti di trincee e dei combattimenti della Grande Guerra. Ritrovo alle ore 9.15 davanti al Conad Gran Duino - ex Bar Bianco (Duino Aurisina).

#### **Domenica 1/11** (ore 9.30-13)

Passeggiata sul ciglione carsico tra pinete, boschi di latifoglie e prati aridi, con una splendida vista su Trieste e sul golfo. Ritrovo alle ore 9.15 davanti all'Obelisco di Opicina (Trieste).

#### **Domenica 8/11** (ore 9.30-13)

Passeggiata tra Samatorza, Bristie e Gabrovizza fra fenomeni carsici di superficie (campi solcati, doline) e alcune delle grotte più interessanti del Carso. Ritrovo alle ore 9.15 sulla Strada Provinciale 6 da Gabrovizza (Strada Provinciale di Comeno), spiazzo vicino al civico 40 (Sgonico).

#### **Quota di partecipazione:**

5,00 euro per persona (gratuito per i minori di 6 anni). Prenotazione obbligatoria. Le escursioni sono disponibili anche in altre date, per comitive, su prenotazione.

#### **INFO e prenotazioni:**

[www.curiosidinatura.it](http://www.curiosidinatura.it)

[curiosidinatura@gmail.com](mailto:curiosidinatura@gmail.com)

cell. +39 340 5569374

### **Le Trattorie**

#### **EL FORNEL**

Trieste / Trst TS - Tel. +39 040 3220262

#### **OŠTERIJA FERLUGA**

Conconello/Ferlugi TS - Tel. +39 347  
1396133

#### **ALLA POSTA**

Basovizza / Bazovica TS - Tel. +39 040

### **Panifici e pasticcerie**

#### **ŽETKO LEO - GASPERI**

Trieste / Trst TS - Tel. +39 040 636244

#### **ČOK**

Opicina / Opčine TS - Tel. +39 040  
213645

#### **SAINT HONORE**

Opicina / Opčine TS - Tel. +39 040



Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
[www.sdgz.it](http://www.sdgz.it)

Unione regionale  
economica slovena  
[www.ures.it](http://www.ures.it)



Camera di Commercio  
Trieste



911191

**CAFFÈ VATTA**

Opicina / Opčine TS - Tel. +39 040  
215313

**VETO**

Opicina / Opčine TS - Tel. +39 040  
211629

**GOSTILNA-TRATTORIA SOC.  
CONTOVELLO-KONTOVEL**

Contovello / Kontovel TS - Tel. +39 366  
1446272

**KRIŽMAN**

Repen Monrupino / Repentabor TS  
Tel. +39 040 327115

**GUŠTIN**

Sgonico / Zgonik TS - Tel. +39 040  
229123

**LA LAMPARA**

S.Croce / Križ TS - Tel. +39 040 220352

**SARDOČ**

Precenico / Prečnik TS - Tel. +39  
040200871

**PAHOR**

Jamiano / Jamlje GO  
Tel. +39 0481 410121

**DEVETAK**

San Michele del Carso / Vrh sv. Mihaela  
GO  
Tel. +39 0481 882488

213055

**BUKAVEC**

Prosecco / Prosek TS - Tel. +39 040  
225220

**IL DOLCE CARSO**

Tel. +39 333 6932 888 -  
[ildolcecarso@libero.it](mailto:ildolcecarso@libero.it)  
[www.ildolcecarso.com](http://www.ildolcecarso.com)

**I Negozi ed i Bar**

**BAR X**

Trieste / Trst TS - Tel. +39 040 634666

**DESPAR KUKANJA**

Aurisina / Nabrežina TS - Tel. +39 040  
200172

**IL FRUTTETO**

**MARCHESICH CLAUDIO**

Trieste / Trst TS - Tel. +39 040 360146

**SALUMERIA MEZGEC ERVINO**

Trieste / Trst TS - Tel. +39 040 308878